



FR	Station de nettoyage (Notice originale)
EN	Cleaning station (Original manual translation)
DE	Reinigungsstation (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Estación de limpieza (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Stazione di pulizia (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Estação de limpeza (Tradução do livro de instruções original)
NL	Reinigungsstation (Vertaling van de originele instructies)
EL	Σταθμός καθαρισμού (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Stacja czyszczenia (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Siivousasema (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Städstation (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Станция за почистване (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Rengøringsstation (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Statie de curatenie (Traducere din instructiunile originale)
RU	Станция очистки (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Temizleme istasyonu (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Čisticí stanice (Překlad z originálního návodu)
SK	Čistiaca stanica (Preklad z originálneho návodu)
HE	תורוקם תוארהם סוגרת) יקינ תדמע
AR	تلي لصلأا تاميل غتلا نم قم جرتلا) في طنن تلال ةطحم
HU	Takarító állomás (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Čistilna postaja (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Puhastusjaam (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Tīrīšanas stacija (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Valymo stotis (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Stanica za čišćenje (Prijevod prema originalne upute)



SN 500
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

101033-A-20240201



fartools.com



1 min

MERCI !



100 %
RECYCLABLE

Retravailler le conditionnement nous à permis de supprimer tous les emballages issus de produits dérivés d'hydrocarbures, au profit d'un packaging **100 % recyclable**.

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :



Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

B



FR

Cet appareil
se recycle

A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTÈRE



Points de collecte sur www.quefairedeusdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



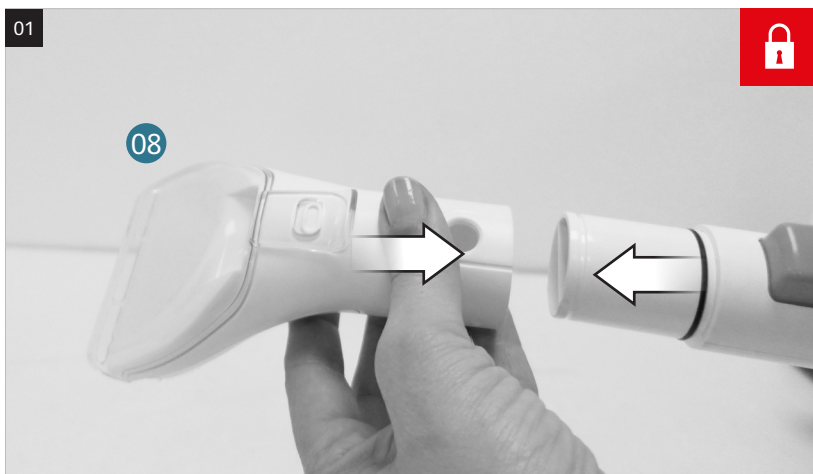
FR



01



08



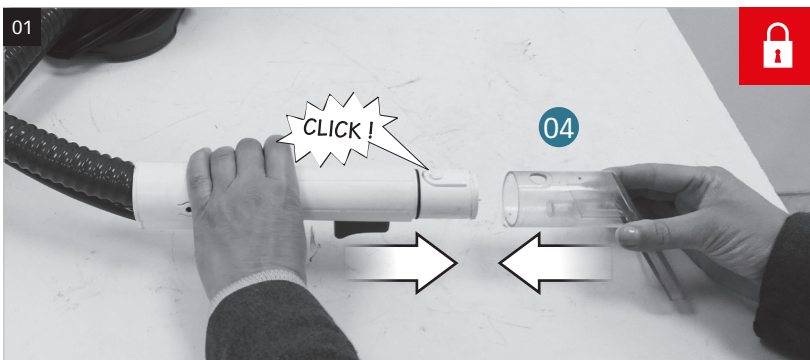
01

CLICK!

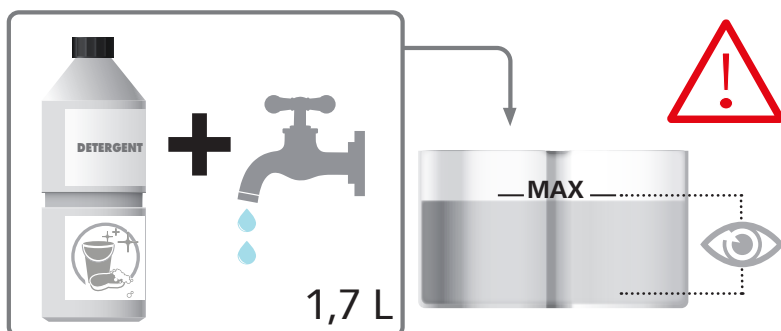


Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

C



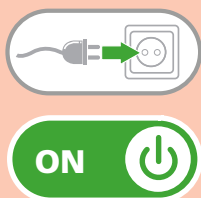
Réf. : 101880



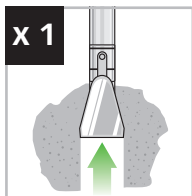
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

D

01



x 1



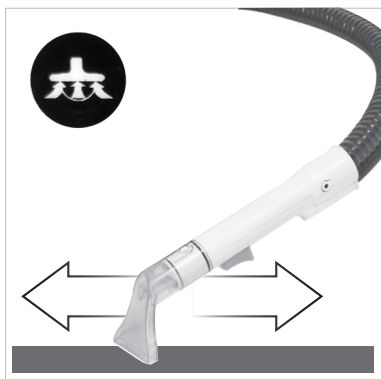
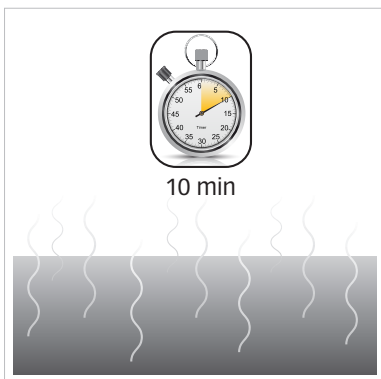
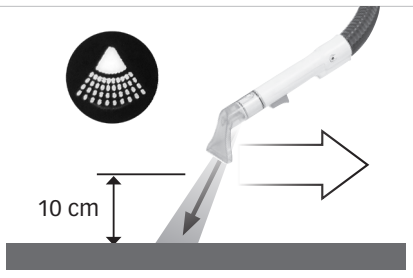
x 2

STOP

02



03





Attention ! lorsque le flotteur atteint le haut, le bruit du moteur augmente fortement mais celui-ci ne s'arrête pas ! Il est recommandé de stopper l'aspirateur immédiatement et de procéder à la vidange de la cuve !

Kijk Uit! wanneer de vlotter voor de top bereikt, motorgeluid sterk toeneemt, maar dit houdt niet op! Het wordt aanbevolen om onmiddellijk te stoppen stofzuigen en ga verder met de tank af te tappen!

Cuidado! cuando el flotador llega a la cima, el ruido del motor aumenta bruscamente, pero esto no se detiene! Se recomienda dejar pasar la aspiradora inmediatamente y proceder a drenar el tanque!

Cuidado! quando o flutuador atinge o topo, o ruído do motor aumenta acentuadamente, mas isso não para! Recomenda-se a interromper a aspiração imediatamente e prosseguir para drenar o tanque!

Attento! quando il galleggiante raggiunge la parte superiore, il rumore del motore aumenta bruscamente, ma questo non si ferma! Si raccomanda di interrompere l'aspirazione immediatamente e procedere svuotare il serbatoio!

Watch Out! when the float reaches the top, engine noise increases sharply but this does not stop! It is recommended to stop vacuuming immediately and proceed to drain the tank!



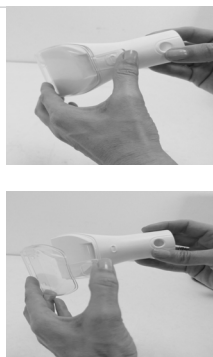
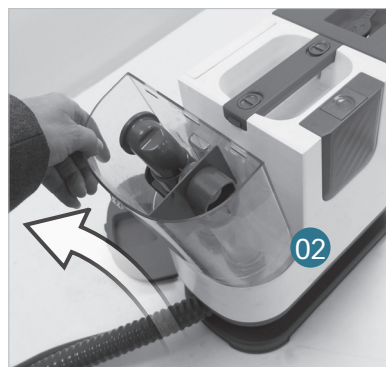
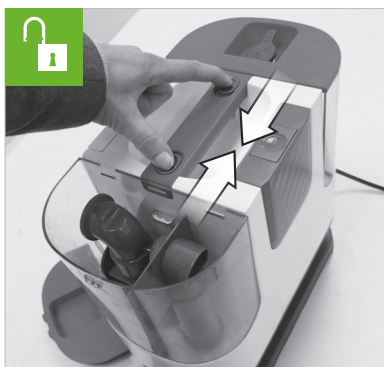
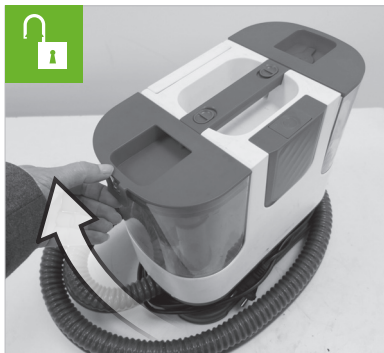
STOP

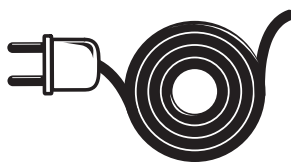
Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, re-recommendations and advice

E



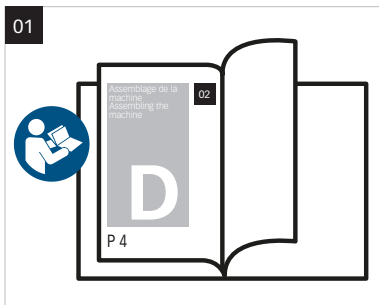
Toujours veiller à ce que le flotteur soit «libre» et ne soit pas gêné par des débris (feuilles, gravats) afin de pouvoir remplir sa fonction
Stellen Sie immer sicher, dass der Schwimmer «frei» ist und nicht durch Ablagerungen (Blätter, Schutt) behindert wird, um seine Funktion erfüllen zu können.
Zorg er altijd voor dat de vlotter «vrij» is en niet gehinderd wordt door afval (bladeren, puin) om zijn functie te kunnen vervullen.
Asegúrese siempre de que el flotador esté «libre» y no esté obstaculizado por detritos (hojas, escombros) para poder cumplir su función.
Certifique-se sempre de que o flutuador está «livre» e não está atrapalhado por detritos (folhas, entulho) para poder cumprir a sua função.
Assicurarsi sempre che il galleggiante sia «libero» e non sia intralciato da detriti (foglie, pietrisco) per poter svolgere la sua funzione.
Always ensure that the float is «free» and is not hampered by detritus (leaves, rubble) in order to be able to fulfill its function.





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

F



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Optie - Επιλογή -
Opcja - Valinnainen - Tiliyal - Дополнително - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация -
Seçenek / seçim - Volba - Volba - ראיית - ראיית - Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvēle

101880 :
Shampoing moquette parfumé
Scented shampoo tapijt
Alfombra champu perfumado
Tapete shampoo Perfumado
Shampoo tappeto profumato
Scented shampoo carpet



	Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغسلطية والذبذببة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	500 W
	Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X
	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina:	4,3 kg
			13 kPa

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojaaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	×
	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolummaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	×
	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس عذة خوض الضوضاء Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	×
	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:	×

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : דורס חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	×
---	---	--	----------

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heittää pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati	Подлежит переработке Atmayınız Nevyhadzujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترمدها في القمامة. ne mečíte1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykite Nemest Podvrgnuto recikliranju	×
---	--	---	----------

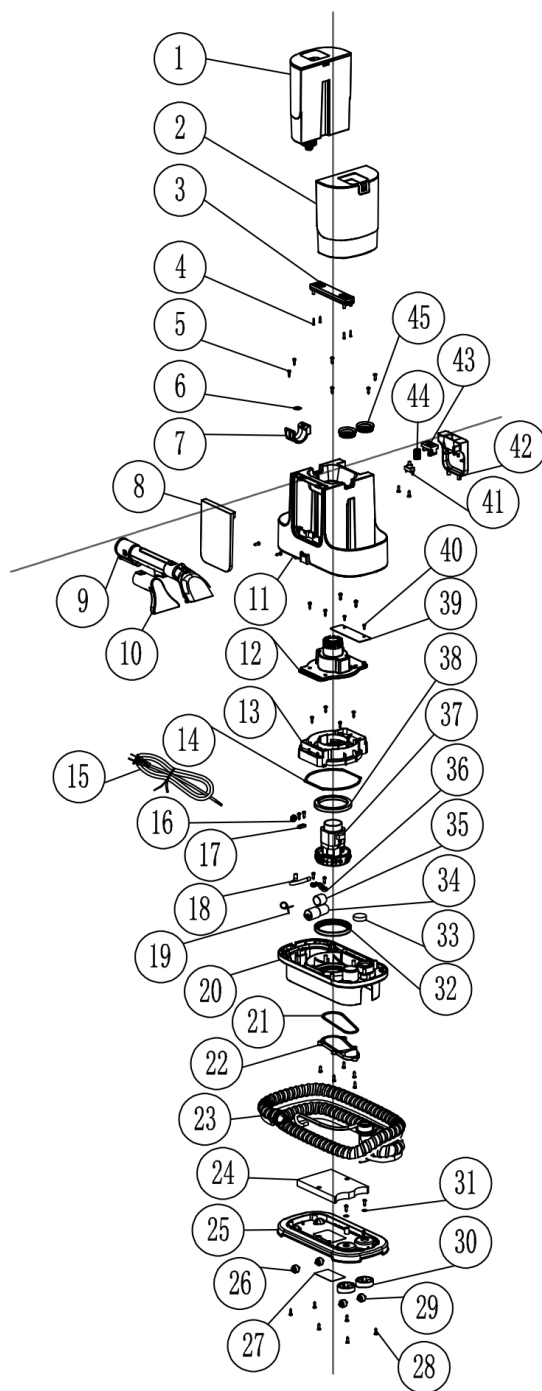
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de traiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريوندتل ها عال يعرضت ريوندتل ها عال فلياول فلياول قبل عدلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	×
--	--	--	----------

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасно : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	×
---	---	--	----------

	Capacité cuve : Tank capacity: Volumen der Wanne : Capacidad depósito : Capacità vasca : Capacidade da tina : Capaciteit van de kuip : χωρητικότητα δεξαμενής : Pojemność zbiornika : Säiliön vetävyys : Cisternkapacitet : beholderkapacitet : capacitate cuvă: объем бака : Kap kapasitesi : kapacita nádoby : obsah nádrže : מידות סמרות. سعة التخزين : a kád kapacitása : kapaciteta kadi : Капацитет на корпуса :	1,7 L
IP X4		X



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Dəvləş symmərəvvəşzşymərvəvəşz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصديق بالخطاب
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisaný
Allekirjoittanut,
Ο κáτωθι υπογεγραμμένος,
Nizšie podpisaný
Undertegnede,
الذوق و أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
atākirjutanu
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadcza niniejszym, że
Ilmoittaan täten että,
Dhloni me thin Paroysa
týmto vyhlasuje, že
يصرح استناداً على ذلك
kijelentem, hogy a készőlék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Station de nettoyage / Cleaning station / Reinigungsstation / Estación de limpieza / Stazione di pulizia / Estação de limpeza / Reinigungsstation / Σταθμός καθαρισμού /
Stacja czyszczenia / Silvousemasa / Städstation / Станция за почистване / Rengöringsstation / Statie de curatenie / Станция очистки / Temizleme istasyonu / Čistící stanice /
Čistiaca stanica / תחנת ניקיון / في نظرية / Takarító állomás / Čistilna postaja / Puhastusjaam / Tīrīšanas stacija / Valymo stotis / Stanica za čišćenje

code

FARTOOLS / 101033 / SN 500 / S800

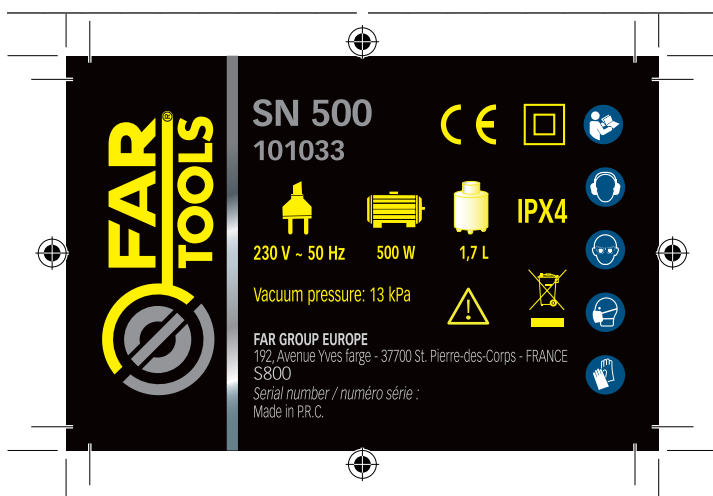
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствуют и удовлетворяют
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder.
بأن الحداد يطاق و يلى م عاى م عو ع الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditeile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

ENIEC60335-2-2:2023+A11:2023
EN60335-2-10:2003+A1:2008
EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019
+A14:2019+A15:2021+A16:2023
EN62233:2008
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
Directeur général
28/02/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps



3 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défectuosité de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarizia dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir

de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΧΗ

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατικό εγγυητικό για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αφορά μόνο τα ελαττώματα κατασκευής ή υλικού, που προκύπτουν από την χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση, από τροποποιήσεις ή από άλλους παράγοντες. Η εγγύηση δεν καλύπτει το κόστος μεταφοράς, το κόστος εργασιών ή το κόστος ανταλλακτικών. Η εγγύηση δίνει το δικαίωμα στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του εργαλείου. Η εγγύηση δίνει το δικαίωμα στην επιστροφή του χρηστού ή στην επιστροφή του ποσού που πληρώθηκε. Η εγγύηση δίνει το δικαίωμα στην επιστροφή του ποσού που πληρώθηκε ή στην επιστροφή του ποσού που πληρώθηκε.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obięte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika. Po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie

znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUUS

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopaivasta kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaisia käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kassittamista tai osajien huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BG. ГАРАНЦИЯ

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използването на материал, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

